

SURAT Al-Layl - KAPITEL 92

Natten

[بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ](#)

[I GUDS, DEN NÅDERIKES, DEN BARMHÄRTIGES NAMN](#)

92:1

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ

VID NATTEN, när den höljer [jorden]

92:2

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ

och vid dagen, när den träder fram i klarhet!

92:3

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

Vid Den som har skapat man och kvinna!

92:4

إِن سَعَيْكُمْ لَسَعَىٰ

[Alla] strävar ni mot olika [mål]!

92:5

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ

För den som villigt ger [av sina ägodelar] och fruktar Gud

92:6

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ

och som tror på det högsta goda,

92:7

فَسَنِّيئِرُهُ لِيُسْرَىٰ

skall Vi göra det lätt [att följa religionens bud].

92:8

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ

Men den som håller hårt om penningpåsen och som [därför att han är rik] tror sig vara fri från allt beroende

92:9

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ

och som förnekar det högsta goda,

92:10

فَسَنِّيئِرُهُ لِّلْعُسْرَىٰ

[för honom] skall Vi göra det tungt och svårt. -

92:11

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ

Och vilken glädje har han av sin rikedom, när han störtar i fördärvet?

92:12

إِنَّا عَلَيْنَا لِّلْهُدَىٰ

VÄGLEDNINGEN ankommer helt visst på Oss;

92:13

وَإِنَّا لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ

och Oss tillhör det kommande [livet] såväl som ert första [liv i denna värld].

92:14

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ

Jag varnar er därför för en Eld som flammar högt,

92:15

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ

där bara den uslaste skall brinna,

92:16

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

den som ropar "Lögn!" och vänder sanningen ryggen.

92:17

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَىٰ

Men den gudfruktige skall föras långt bort från denna [Eld] -

92:18

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ

han som ger [av sina ägodelar] för att rena [sin själ],

92:19

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ

inte för att betala tillbaka tidigare mottagna förmåner

92:20

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ

men av kärlek till sin Herre, den Högste.

92:21

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ

Och han kommer förvisso att bli nöjd.



REDAKTIONENS
ANTECKNINGAR

Surah Al-Layl Kort sammanfattning

Surah Al-Layl (Natten) är den 92:a suran i Koranen och består av 21 ayat. Texten använder kontrasterande bilder — natt och dag, givmildhet och snålhet, lätthet och svårighet — för att visa att människors val leder till två grundläggande livsöden: belöning för den som ger och tror, och straff för den som förnekar och snålar.

Uppbyggnad och huvudteman

- Oath och kontrast: suran börjar med två edsvurna naturbilder (natten, dagen, släktens gärningar) som skapar dramatisk kontrast och uppmärksammar läsarens val.
- Moraliskt val och konsekvens: huvudbudskapet är att människans handlingar och intentioner bestämmer hennes slutresultat — den som visar tro och generositet får lättnad och välsignelse; den som förnekar och håller tillbaka möter svårigheter och straff.
- Guds vetskap och rättvisa: Gud är medveten om varje människas vägval och kommer att belöna eller förse konsekvens enligt deras handlingar.

Nyckelverser och kort förklaring

- Inledande ed (ayat 1-4): natten och dagen används som starka bilder för att fånga

uppmärksamheten och visa att motsatser existerar för att pröva människan.

- **Moralisk kontrast (ayat 5-10):** beskriver två typer av människor — den som ger, fruktar Gud och tror; och den som är självisk och arrogant. Den förra får lättnad och belöning, den senare får plåga.
- **Avslutning (ayat 21):** betonande att Guds belöning är lätt för den som överlämnar sig och står fast i rätt handling.

Språkliga och retoriska drag

- **Kontrast som metod:** upprepad användning av motsatser förstärker valets vikt.
- **Oath-formeln:** edsvurna naturliga fenomen ger auktoritet och retorisk kraft.
- **Kort, slagkraftig versform:** surans korta verser och klara bilder gör budskapet lätt att memorera och använda i undervisning.

Pedagogiska förslag för undervisning

- **Jämförande övning:** låt elever lista motsatserna i suran och koppla dem till konkreta handlingar (t.ex. donation, omtanke, hårdhet, tyst egoism).
- **Rollspel:** scenarier där en person väljer generositet och en annan håller tillbaka; diskussion om konsekvenser för individ och samhälle.
- **Reflektionsfrågor:** Vad innebär "ge" i vår tid? Hur syns tro i dagliga handlingar? Hur påverkar intentionen handlingens värde?

Kort tillämpning och avslutande tanke

Sura Al-Layl påminner om att religiös tro i Koranens mening inte är endast ord utan handling: intention och konkret godhet formar både individens liv och det slutliga mötet med Guds rättvisa. För pedagogisk användning fungerar suran väl som utgångspunkt för diskussioner om etik, socialt ansvar och inre motiv.



Översikt

- **Namn:** Al-Layl (Natten)
- **Plats:** Uppenbarad i Mecka
- **Antal verser:** 21
- **Teman:** Mänsklig strävan, valfrihet, belöning och straff, Guds vägledning

Verserna 1-3: Kosmiska kontraster

"Vid natten när den höljer, och vid dagen när den träder fram i klarhet, och vid Den som har skapat man och kvinna."

- **Språkligt:** Tre "qasam" (eder) som skapar rytm och allvar.
- **Pedagogiskt:** Använd kontraster (natt/dag, man/kvinna) för att illustrera att livet består av motsatser – precis som människors handlingar.
- **Teologiskt:** Gud är den som skapat både det fysiska (natt/dag) och det mänskliga (man/kvinna), vilket ger auktoritet till det som följer.

Vers 4: Mänsklig mångfald

"Era strävanden är olika."

- **Kognitivt:** Människor har olika drivkrafter, mål och moraliska kompasser.
- **Pedagogiskt:** Bra att använda i undervisning om fri vilja – varje individ formar sin väg.

Verserna 5-7: Vägen till lätthet

"Den som ger, fruktar Gud och tror på det högsta goda – honom gör Vi vägen lätt för."

- **Teologiskt:** Tre egenskaper leder till "yusrā" – lätthet, framgång, frälsning.
- **Vetenskaplig analogi:** Som att investera i ett ekosystem – generositet, ansvar och tro skapar hållbarhet.
- **Pedagogiskt:** Rollspel: "Vad innebär att ge utan att förvänta sig något tillbaka?"

Verserna 8-10: Vägen till svårighet

"Men den som är snål, tror sig självförsörjande och förnekar det högsta goda – honom gör Vi vägen svår för."

- **Språkligt:** Motsats till verserna ovan – visar att val har konsekvenser.
- **Teologiskt:** Självtillräcklighet utan Gud leder till fördärv.
- **Pedagogiskt:** Diskussionsfråga: "Vad innebär 'att tro sig självförsörjande' i dagens samhälle?"

Verserna 11-13: Guds kontroll

"Hans rikedom kommer inte att rädda honom. Det är Vi som ger vägledning. Vi äger detta liv och det kommande."

- **Teologiskt:** Gud är den yttersta auktoriteten – pengar kan inte köpa frälsning.
- **Pedagogiskt:** Bra att koppla till samtida frågor om materialism.

Verserna 14-16: Helvetets eld

"Jag har varnat er för den flammande elden. Endast de mest fördärvade kommer att brinna där – de som förnekar och vänder sig bort."

- **Språkligt:** Skarp varning – retorisk intensitet.
- **Pedagogiskt:** Använd som utgångspunkt för att diskutera ansvar och konsekvens.

Verserna 17-21: De rättfärdigas belöning

"Men de rättfärdiga kommer att undvika den – de som ger i välgörenhet utan att förvänta sig något tillbaka, endast i strävan efter sin Herre."

- **Teologiskt:** Ren intention är nyckeln – handlingar ska vara för Guds skull.
- **Pedagogiskt:** Skapa övningar där elever får reflektera över motiv bakom goda handlingar.

